

SENCOR®

SOC 0910BL / SOC 0911RD
SOC 0912GR



SK ■ Detská elektrická sonická zubná kefka

Preklad pôvodného návodu

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.**Všeobecné upozornenia**

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.
- Časti spotrebiča, ktoré je nutné upevniť alebo postaviť, musia byť upevnené alebo postavené tak, aby nemohli spadnúť do vody.
- Spotrebič sa musí napájať iba bezpečným malým napätím zodpovedajúcim označeniu spotrebiča.

**Upozornenie:**

Zubná kefka sa musí používať iba s originálnou nabíjacou stanicou, ktorá sa s ním dodáva. Aby ste sa vyhli vzniku nebezpečnej situácie, nikdy nepoužívajte iný typ nabíjacej stanice.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením nabíjacej stanice k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jej typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Nabíjaciu stanicu neodpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za napájací kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nabíjacej stanice alebo zásuvky. Nabíjaciu stanicu odpojujte od zásuvky ťahom za zástrčku napájacieho kábla.

- Napájací kábel nekladte cez ostré predmety. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal zahriateho povrchu.
- Na nabíjanie zubnej kefy používajte iba originálnu nabíjaciu stanicu s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte iné než originálne príslušenstvo.
- Nabíjaciu stanicu dodávanú s touto kefkou nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Nabíjaciu stanicu a jej napájací kábel udržiavajte v suchu.
- Nabíjaciu stanicu umiestnite vždy na rovný a stabilný povrch.
- Napájací kábel neomotávajte okolo rukoväti kefy.
- Napájací kábel nabíjacej stanice nepripájajte a neodpájajte od zdroja elektrickej energie mokrymi rukami.
- Zubnú kefkou skladujte, nabíjajte a používajte pri okolitej teplote od 15 do 35 °C. Kefku nenabíjajte dlhšie, ako je potrebné na jeho úplné nabitie. Po ukončení nabíjania ho odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Zubná kefka je vybavená vstavaným akumulátorom s dlhodobou životnosťou, ktorý je možné z kefy vybrať iba v odbornom servise. Nikdy sa ho nepokúšajte z kefy demontovať svojpomocne.



Výstraha:

Zubnú kefkou nikdy nerozoberajte s cieľom vybratia akumulátora. Kefkou neskratujte ani ju nevhadzujte do ohňa. Pri nesprávnom zaobchádzaní hrozí nebezpečenstvo úniku toxických látok, požiaru alebo výbuchu.

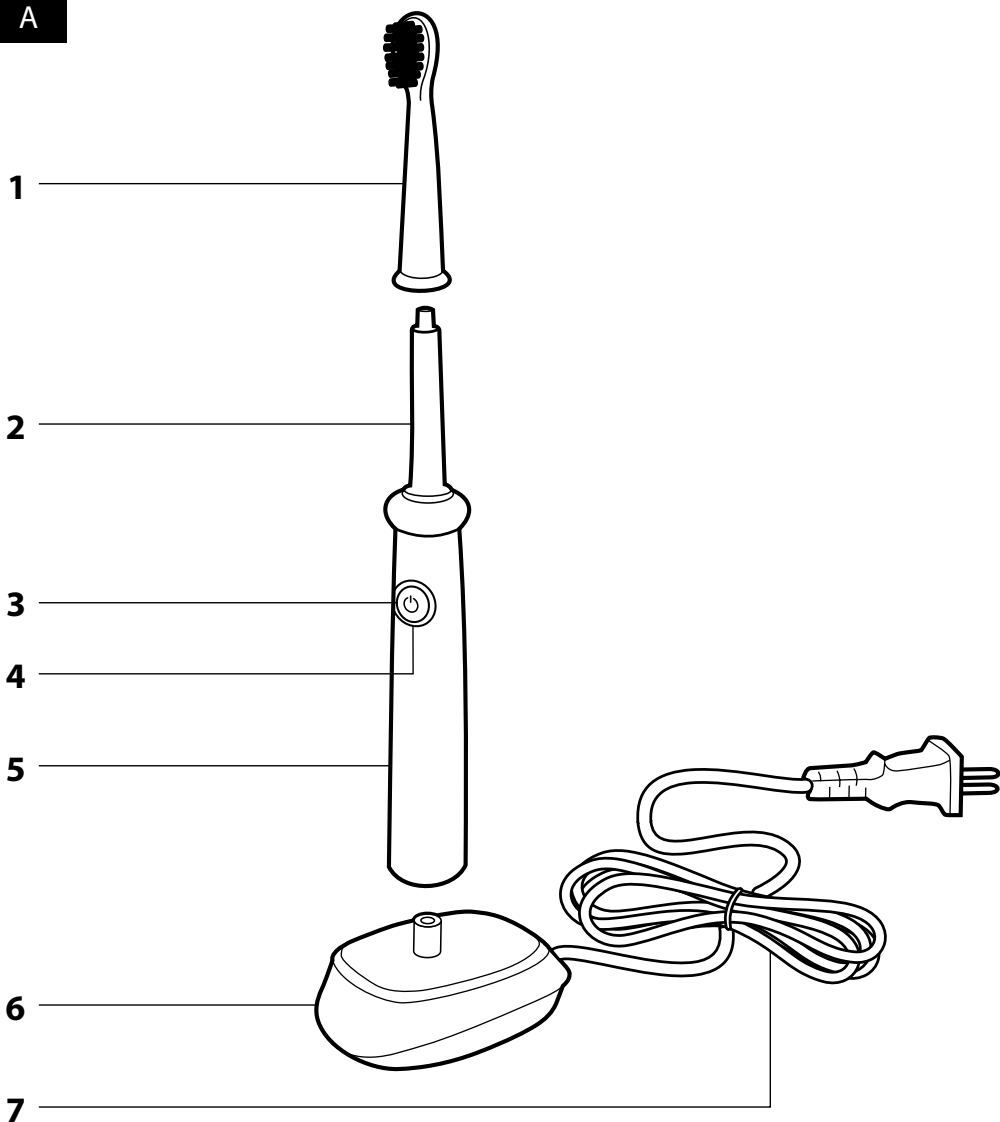
- Zubnú kefkou nevystavujte teplotám vyšším ako 50 °C. Inak môže dôjsť k poškodeniu vstavaného akumulátora.
- Zubnú kefkou nenabíjajte, nepoužívajte, neskladujte a nenechávajte položenú v kúpeľni alebo na miestach tak, že by mohol spadnúť do vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
- Pokiaľ zubná kefka alebo nabíjacia stanica spadne do vody, v žiadnom prípade pre ne nesiahajte, ale okamžite odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky. Nikdy nepoužívajte zubnú kefkou alebo nabíjaciu stanicu, ktorá bola ponorená do vody. Odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu.
- Ak sú zubná kefka, nabíjacia stanica alebo napájací kábel akokoľvek poškodené, nepoužívajte ich. Napájací kábel nabíjacej stanice nie je možné vymeniť. Pokiaľ dôjde k jeho poškodeniu, musí sa nabíjaciu stanicu vyradiť a nahradiť originálnym typom. Pre výmenu poškodeného príslušenstva a pre všetky opravy zubnej kefy kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Bezpečnosť pri používaní

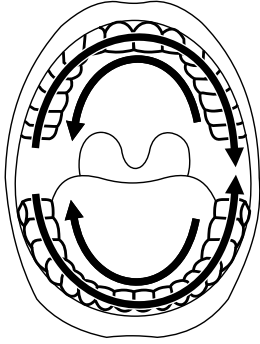
- Táto zubná kefka je určená iba na domáce použitie a slúži na čistenie zubov a ďasien. Kefka nie je určená na komerčné účely alebo na starostlivosť o zvieratá.
- Z hygienických dôvodov by mal nadstavec s kefkou používať iba jeden používateľ. Nadstavec s kefkou meňte pravidelne každé 3 mesiace alebo skôr, ak vykazuje známky opotrebovania. Používajte iba originálne náhradné nadstavce.
- Pokiaľ používajú zubnú kefku deti, počas čistenia zubov na ne dozerajte, kým si neosvoja správnu techniku čistenia.
- Zubnú kefku a nadstavec používajte v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo dodávané s touto zubnou kefkou.
- Zubná kefka a jej nabíjacia stanica sa musia používať iba vo vnútorných priestoroch. Nepoužívajte ich vonku.
- Zubnú kefku nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosólové rozprašovače alebo kde sa podáva kyslík.
- Zubnú kefku a jej príslušenstvo nevystavujte vplyvom vonkajšieho prostredia, extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti alebo nadmerne prašnému prostrediu.
- Zubnú kefku a jej príslušenstvo neumiestňujte do blízkosti vykurovacích telies, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Pred každým použitím sa presvedčte, že zubná kefka a nadstavec nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte kefku s poškodeným nadstavcom.
- Zubnú kefku udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od očí.
- Zubnú kefku udržiavajte v čistote. Čistenie a údržbu vykonávajte podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.
- Na kefke nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, ako je čistenie jednotlivých častí, popísané v kapitole Čistenie a údržba. Kefku ani jej príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.
- Nepoužívajte zubnú kefku, ak spadla na zem, ak nefunguje správne alebo je akokoľvek poškodená.
- Aby ste sa vyhli vzniku nebezpečnej situácie, zubnú kefku ani jej príslušenstvo neopravujte sami ani ich nijako neupravujte. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko. Zášahom do výrobku sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť.
- Pokiaľ používate bieliacu zubnú pastu, obsahujúcu peroxid, jedlú sódu alebo bikarbonát, po každom použití dôkladne očistite nadstavec s kefkou mydlom a vodou. Tým predídete praskaniu plastu.
- Pokiaľ ste podstúpili v uplynulých dvoch mesiacoch stomatologický alebo stomatochirurgický zákrok, používanie sonickej zubnej kefky konzultujte so svojím zubným lekárom.

- Pokiaľ po použití kefky dochádza ku krvácaniu ďasien a pokiaľ krvácanie neprestáva ani po týždni jej používania, obráťte sa na svojho zubného lekára.
- Pokiaľ vám použitie kefky spôsobuje nepríjemné alebo bolestivé pocity, prestaňte kefku používať a tento stav konzultujte so svojím zubným lekárom.
- Pokiaľ máte kardiostimulátor alebo iné implantované zariadenie, používanie kefky konzultujte so svojím lekárom alebo výrobcom implantátu.

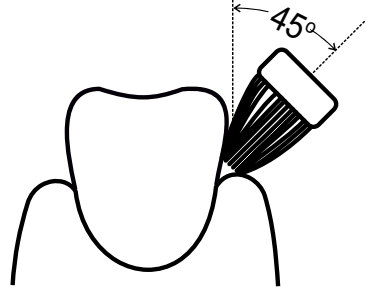
A



B



C



- Pred použitím spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby. Ak odovzdávate spotrebič inej osobe, zaistite, aby bol pri ňom priložený tento návod na použitie.
- Spotrebič opatrne vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky jeho súčasti. Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akost, odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

POPIS SPOTREBIČA A JEHO PRÍSLUŠENSTVA

- | | |
|---|-----------------------------|
| A1 Nadstavec s kefkou s mäkkou gumovou zadnou stranou | A6 Nabíjacia stanica |
| A2 Vibračný hriadeľ | A7 Napájací kábel |
| A3 Prepínač režimov/vypínač | |
| A4 Dvojfarebný LED indikátor režimu čistenia/nabíjania | |
| A5 Ergonomicky tvarovaná rukoväť | |

ÚČEL POŽITIA

- Zubná kefka slúži výhradne na osobnú starostlivosť o chrup detí vo veku 6 – 12 rokov. Je určená na použitie v domácnostiach a na súkromné účely. Nie je určená na živnostenské podnikanie alebo iné profesionálne oblasti použitia, ani na starostlivosť o zvieratá.
- Sonická zubná kefka dokáže odstrániť zubný povlak niekoľkonásobne lepšie ako pri čistení bežnou kefkou. Pomocou dvoch prednastavených programov sa stará o zdravie vašich dasien špeciálne nastaveným kmitaním s rýchlosťou až 30 000 kmitov za minútu, a to všetko pri extrémne nízkej spotrebe.

NABÍJANIE

- Zubná kefka je vybavená vstavaným akumulátorom, ktorý slúži ako vnútorný zdroj energie a umožňuje jeho bežnú prevádzku. Pred prvým použitím alebo po dlhom čase nepoužívania nechajte akumulátor kefky najprv plne nabíť. Na nabíjanie používajte iba originálnu nabíjajúcu stanicu **A7**.
- Nabíjajúcu stanicu **A7** umiestnite na rovny a stabilný povrch a napájací kábel pripojte k sieťovej zásuvke.
- Uistite sa, že je kefka vypnutá a zhora ju nasadíte na čap nabíjacej stanice. Začne sa nabíjanie vstavaného akumulátora, čo je indikované rozsvietením a zhasiním bielej farby LED indikátora **A4**. Prvé nabíjanie trvá približne 3 hodiny. Každé ďalšie nabitie akumulátora do plného stavu potom trvá približne 2 hodiny. Pokiaľ nabíjate kefku prvýkrát alebo po dlhom čase, keď ste ju nepoužívali, môže trvať až 10 minút, kým sa LED indikátor **A4** rozsvieti.
- Hneď ako je akumulátor plne nabitý, indikátor **A4** bude trvale svietiť modrou farbou. Vytiahnite napájací kábel od sieťovej zásuvky. Po odpojení kefky od zdroja zhasne LED indikátor.



Upozornenie:

Zubnú kefku nenechávajte pripojenú k zdroju elektrickej energie dlhšie, ako je potrebné na jej úplné nabitie.

- Úplne nabitá kefka vydrží až 15 dní prevádzky pri čistení zubov dvakrát denne počas 2 minút.
- Hneď ako počas používania začne indikátor **A4** blikať bielo alebo modro (v závislosti od režimu), znamená to, že akumulátor je takmer vybitý a je nutné ho nabíť.
- Na dosiahnutie čo najdlhšej životnosti akumulátora odporúčame:
 - Aby vstavaný akumulátor slúžil čo najdlhšie, zubnú kefku nabíjajte, používajte a skladujte pri okolitej teplote 15 – 35 °C v suchom prostredí. Nižšie alebo vyššie teploty nepriaznivo ovplyvňujú životnosť akumulátora.
 - Nečakajte, až bude akumulátor úplne vybitý. Akumulátor je lepšie znovu nabíť skôr, než dôjde k jeho úplnému vybitiu.
 - Pokiaľ zubnú kefku nepoužívate dlhý čas, akumulátor nabíť aspoň jedenkrát za 6 mesiacov.

POUŽITIE ZUBNEJ KEFKY

NASADENIE A ODOBRATIE NADSTAVCA S KEFKOU

- Nadstavec s kefkou **A1** nasuňte zhora na vibračný hriadeľ **A2**. Predtým natočte nadstavec tak, aby sa drážky vnútri nadstavca nasunuli na výstupky na hriadeľ a nadstavec tak kompletne dosadol na rukoväť kefky.



Upozornenie:

Nepokúšajte sa nadstavec doraziť na kefku v inom smere, ako dovoľujú výstupky na hriadeľ. Môžete poškodiť nadstavec aj hriadeľ.

- Nadstavec s kefkou snímte ľahom smerom hore.

NASTAVENIE REŽIMU ČISTENIA

- Opakovaným stlačením prepínača **A3** prepínate medzi režimami CLEAN (bežné čistenie) a SENSITIVE (jemné čistenie). Režim CLEAN je určený na bežné čistenie zubov a je indikovaný bielou farbou indikátora **A4**. Režim SENSITIVE je určený na čistenie citlivých zubov a je indikovaný modrou farbou indikátora.



Tip:

Pokiaľ ponecháte zubnú kefku v chode až do jej automatického vypnutia, posledný zvolený režim sa uloží do pamäte a pri nasledujúcom spustení sa kefka uvedie do chodu v režime, ktorý bol nastavený naposledy.

ČISTENIE

- Navlhčite štetiny kefky a naneste na ne zubnú pastu.
- Vložte kefku do úst tak, že štetiny kefky budú k zubom zhruba pod uhlom 45° v línií okolo dasien, pozrite obrázok **B**. Potom zapnite kefku.
- Začnite čistiť v prvej časti chrupu a krátkymi, pomalými pohybmi posúvajte kefku od jedného zuba k druhému. Nečistite zuby rovnako ako obyčajnou kefkou. Aby ste dosiahli maximálnu účinnosť, tlačte na kefku len mierne a nechajte ju, aby Zub čistila za vás.

FUNKCIA QUADPACER

- Zubná kefka je vybavená inteligentným časovačom, ktorý každých 30 sekúnd krátko pozastaví chod kefky a tým vás upozorní, že by ste mali začať čistiť ďalšiu časť chrupu. Tým sa zaistí, že si budete čistiť všetky časti chrupu rovnako dlhý čas. Pre správne využitie tejto funkcie vám odporúčame rozdeliť si chrup na štyri časti, pozrite obr. **C** a po každých 30 sekundách čistenia prejsť z jednej časti do ďalšej, až vyčistíte celý chrup.

ČASOVAČ AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA

- Časovač automatického vypnutia automaticky vypne zubnú kefku po 2 minútach prevádzky. To je čas odporúčaný zubnými lekármi na čistenie zubov sonickou zubnou kefkou.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Z hygienických dôvodov čistíte zubnú kefku pravidelne po každom použití.
- Pred čistením sa uistite, že je kefka vypnutá.
- Nadstavec s kefkou **A1** dôkladne opláchnite pod vlačnú tečúcou vodou, aby sa z nej odstránili všetky zvyšky pasty a iných nečistôt. Pokiaľ používate na čistenie zubov bieliace pasty, odporúčame naniesť na štetiny kefy kvapku mydla a potom ju dôkladne umyť pod vlačnú tečúcou vodou. Aspoň raz za týždeň odoberte nadstavec z kefy a vypláchnite jeho vnútorné časti pod tečúcou vodou.
- Rukoväť kefy **A5** opláchnite pod vlačnú tečúcou vodou a potom osušte.



Táto zubná kefka je vhodná na čistenie pod vodovodným kohútikom.

- Pokiaľ je znečistená nabíjacia stanica **A6**, utrite ju navlhčenou handričkou a potom ju osušte. Dbajte na to, aby sa napájaci kábel nedostal do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod. Inak môže dôjsť k narušeniu povrchovej úpravy kefy.
- Skôr, ako začnete zubnú kefku čistiť, vypnite ju a odpojte od zdroja elektrickej energie.

VÝMENA HLAVY KEFKY

- Nadstavec s kefkou **A1** meňte pravidelne každé 3 mesiace alebo skôr, ak vykazujú známky opotrebovania. Používajte iba originálne nadstavce.

SKLADOVANIE

- Pokiaľ nebudete kefku dlhší čas používať, nabíjaciú stanicu **A6** odpojte od zdroja elektrickej energie a kefku uložte na suché, čisté miesto. Uskladnenú kefku a jej príslušenstvo nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ju do nadmerne prašného prostredia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Zubná kefka

Vstavaný akumulátor	Ni-MH, 1.2 V, 600 mAh
Čas prevádzky pri plnom nabití	až 15 dní
Rýchlosť kmitov	až 30 000/min.
Hlučnosť.....	65 dB(A)
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom).....	II
Stupeň krytia pred škodlivým vniknutím vody	IPX7

Nabíjacia stanica

Menovitý rozsah napätia	100 – 240 V AC
Menovitý kmitočet.....	50 / 60 Hz
Príkon.....	1,4 W

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 65 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

VYSVETLENIE TECHNICKÝCH POJMOV



Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:

Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitoú alebo zosilnenou izoláciou.

Stupeň krytia pred škodlivým vniknutím vody:

IPX7 – Zariadenie je chránené proti škodlivému vniknutiu vody pri ponorení do hĺbky 1 metra počas 30 minút.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH AKUMULÁTOROV

Pred odovzdaním zubnej kečky na určenom zbernom mieste je potrebné zaistiť, aby sa z neho odobral vstavaný akumulátor. Vybratie akumulátora zaistiť autorizované servisné stredisko. Ak už bol výrobok raz rozobratý z dôvodu jeho ekologickej likvidácie, nesmie sa už znovu zostaviť.



Tento symbol znamená, že použité akumulátory a batérie nepatria do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaistiť správnu likvidáciu odovzdajte použité akumulátory a batérie na určené zberné miesta. Správnu likvidáciu akumulátorov a batérií pomôžete predísť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete likvidovať použité batérie a akumulátory, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a pomôžete prevenciou potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.